

UG/3rd Sem/H/20 (CBCS)

2020

## ARABIC (Honours)

Paper : ARBH - DC- 7

[CBCS]

Full Marks : 32

Time : Two Hours

*The figures in the margin indicate full marks.  
Candidates are required to give their answers  
in their own words as far as practicable.*

1. Translate any *one* of the following texts into English/Bengali:

1x8= 8

ترجم أي واحد من النصوص التالية بالإنجليزية/البنغالية:

وينصر دين الله أيان تضرب  
ولا الأمر إلا الذي يتغلب  
لنعم المرّبي للطغاة، المؤدّب  
فنعم الحسام الطّبّ والمتطبّب

(A) بسيفك يعلو الحق والحق أغلب  
وما السيف إلا أية الملك في الورى  
فأدّب به القوم الطغاة، فإنه  
وداؤ به الدولات من كل دائها

فعلّمني أي العلا كيف تكتب  
فأرهب قلبي والجلالة ترهب  
على مثل هذا العرش أو راح كوكب؟  
إلى ذلك البيت الحميدي تنسب؟

(B) لمحت جلال العيد والقوم هيّيب  
مئل لي عرش الخلافة خاطري  
سلوا الفلك الدوّار هل لاح كوكب  
وهل أشرقتم شمس على مثل ساحة

2. Explain any *one* of the following texts with reference to the context: **1x8= 8**

اشرح أي واحد من النصوص التالية بالإشارة إلى السياق والسباق:

(A) فأنت أم النعيم  
وأبعدي الأرض عنا  
يا بنت كرم الجنان  
وقرّبي الخلد منّا

(B) إذا ما صدعت الحادثات بحده  
هاب العدى فيه خلافتك التي  
تكشّف داجي الخطب، وانجاب غيهب  
لهم مأرب فيها ولله مأرب

3. Answer any *one* of the following questions: **1x8= 8**

أجب عن أي واحد من الأسئلة الآتية:

(A) Write a biographical account of *Ahmad Shawqi* and mention his contribution to Arabic poetry.

اكتب السيرة الذاتية لأحمد شوقي، واذكر مساهمته في الشعر العربي.

(B) Discuss the theme of *سكران* with reference to its effects in Arab society.

ناقش موضوع "سكران" مع الإشارة إلى آثاره في المجتمع العربي.

4. Write short notes in Arabic any *two* of the following: **2x4= 8**

اكتب ملاحظة قصيرة بالعربية عن أي اثنين مما يلي:

(A) حافظ إبراهيم (B) خلاصة "البطاقة" (C) نزار قباني (D) الشعر العربي الحديث.